

信徒不應被患難所搖動

**No Christian should be
moved by afflictions**

**帖撒羅尼迦前書
1 Thess. 3:1-10**





11月 22 日 主日崇拜程序

經文：帖前 1 Thess. 3:1-10

信息：信徒不應被患難所搖動

1. 宣召 Call to Worship 司會：Jay 弟兄
2. 讚美詩 # 52 天父必看顧你 God will take care of You..... 會眾 Congregation
3. 禱告 Prayer 司會：Jay 弟兄
4. 讀經 Scripture Reading 會眾 Congregation
5. 證道 Sermon 劉長老 Elder Liu
6. 報告事項：Announcement 司會：Jay 弟兄
7. 自由分享：Sharing..... 會眾 Congregation
8. 結束禱告：Closing Prayer 朱師母：Mrs. Chu

52 天父必看顧你 God will take care of You

1 任遭何事不要驚怕，天父必看顧你。必將你藏祂恩翅下，天父必看顧你。

2 有時勞苦心中失望，天父必看顧你。危險臨到無處躲藏，天父必看顧你。

3 凡你所需祂必供應，天父必看顧你。凡你所求祂必垂聽，天父必看顧你。

4 無論你遇何種試煉，天父必看顧你。軟弱疲倦靠祂胸前，天父必看顧你。

副
歌

天父必看顧你，時時看顧，處處看顧。祂必看看顧你，天父必看顧你。

1 我们既不能再忍，就愿意独自等在雅典，**2** 打发我们的兄弟——在基督福音上做神执事的提摩太前去，坚固你们，并在你们所信的道上劝慰你们，**3** 免得有人被诸般患难摇动。因为你们自己知道，我们受患难原是命定的。

3 So when we could stand it no longer, we thought it best to be left by ourselves in Athens. **2** We sent Timothy, who is our brother and co-worker in God's service in spreading the gospel of Christ, to strengthen and encourage you in your faith, **3** so that no one would be unsettled by these trials. For you know quite well that we are destined for them.

4 我们在你们那里的时候，预先告诉你们我们必受患难，以后果然应验了，你们也知道。**5** 为此，我既不能再忍，就打发人去，要晓得你们的信心如何，恐怕那诱惑人的到底诱惑了你们，叫我们的劳苦归于徒然。

4 In fact, when we were with you, we kept telling you that we would be persecuted. And it turned out that way, as you well know. **5** For this reason, when I could stand it no longer, I sent to find out about your faith. I was afraid that in some way the tempter had tempted you and that our labors might have been in vain.

6 但提摩太刚才从你们那里回来，将你们**信心和爱心**的好消息报给我们，又说你们常常记念我们，切切地想见我们，如同我们想见你们一样。**7** 所以弟兄们，我们在一切困苦患难之中，因着你们的**信心**就得了安慰。

6 But Timothy has just now come to us from you and has brought good news about your faith and love. He has told us that you always have pleasant memories of us and that you long to see us, just as we also long to see you. **7** Therefore, brothers and sisters, in all our distress and persecution we were encouraged about you because of your faith.

8 你们若靠主站立得稳，我们就活了。

9 我们在神面前，因着你们甚是喜乐，为这一切喜乐，可用何等的感谢为你们报答神呢！¹⁰ 我们昼夜切切地祈求，要见你们的面，补满你们信心的不足。

⁸ For now we really live, since you are standing firm in the Lord. ⁹ How can we thank God enough for you in return for all the joy we have in the presence of our God because of you? ¹⁰ Night and day we pray most earnestly that we may see you again and supply what is lacking in your faith.

1. 信徒受患難是命定的 (vs. 1-5)：在患難中不搖動是信心的要求
 - a. 保羅預告患難、勸勉信徒以他不畏苦難的榜樣堅固自己 (v.4)
 - b. 正對諸般患難：是命定的 (v.3)
 - c. 提防患難來源：是誘惑人的 (v.5)
 - d. 在患難中的勸慰與堅固：二個不能再忍 (打發人去探望)
 - e. 擔心信徒半途而廢 → 牧者傳道的勞苦歸於徒然 (v.5)
2. 信徒靠主站立得穩：是牧者的大喜樂，及對神的感恩 (vs. 6-10)：
 - a. 患難中的真情：肢體相愛 (v. 6)
 - b. 患難中的安慰：肢體信心的互助 (vs. 6-8,10)
 - c. 患難中的激勵：激活傳道的動力 (v. 8)
 - d. 患難中的喜樂：逆境中經歷神的真實、感恩、喜樂
 - e. 患難中的長進：填滿信心的不足 → 長成基督的模樣

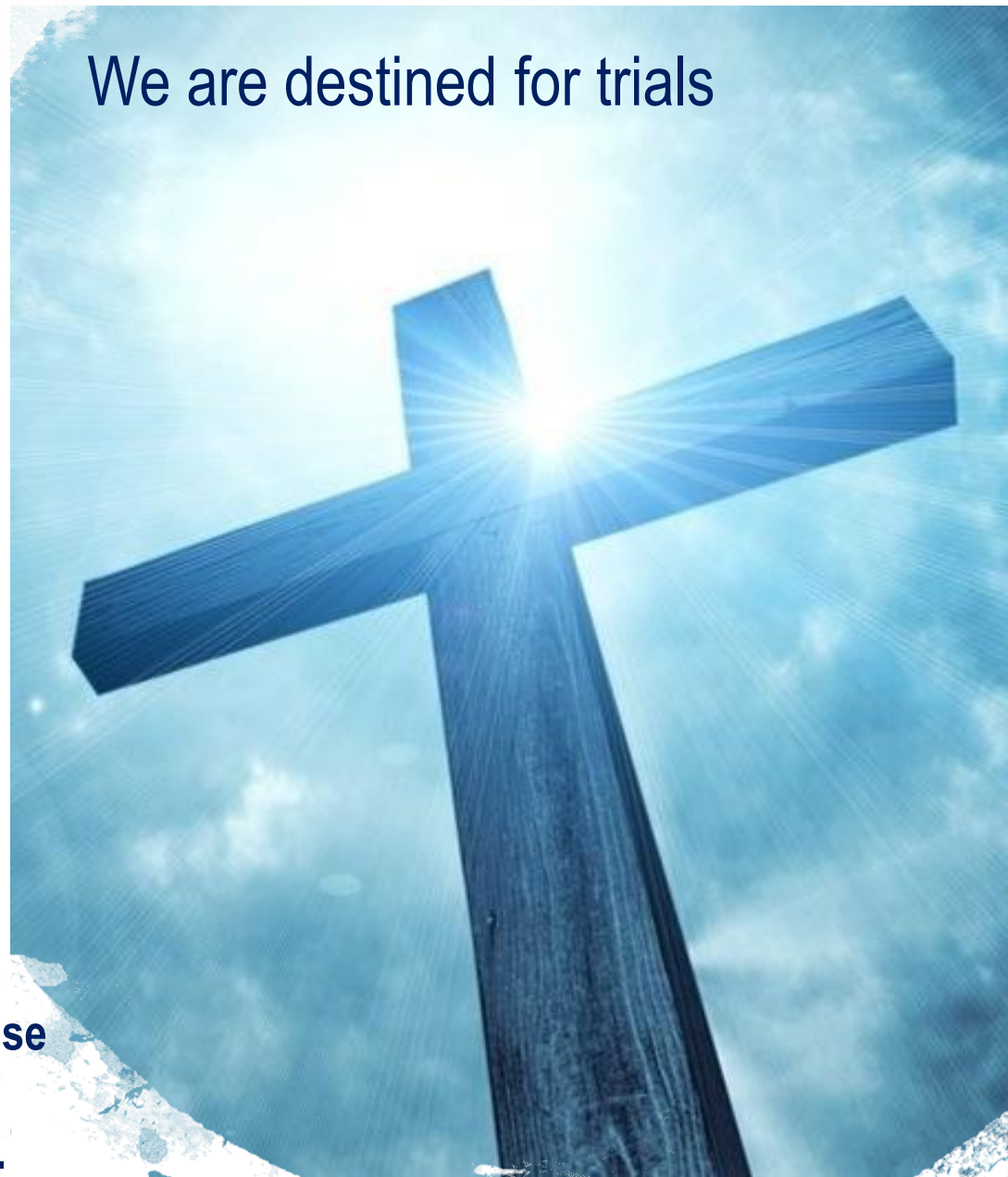
1

信徒受患難是命定的

- 命定：是為了...目的而設立
- 為何患難為信徒而設立？
- 信徒 (主角) 不是為患難 (佈景) 而設立
- 藉著信，進入現在所站的恩典中
- 不但如此，就是在患難中也是歡歡喜喜的，因為知道患難→生忍耐→生老練→生盼望→不至羞愧

(1) Destined: set up for certain purpose. (2) Why trials are set up for Christians? (3) Christian are not set up for trials. (4) We have gained access by faith into this grace in which we now stand. (5) Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because We know that suffering produce perseverance; perseverance, Character; and character, hope. And hope does not disappoint us.

We are destined for trials



2 面對患難的正確態度 (vs. 1-5)

1. 倚靠神及祂的話：所信的道
2. 學習屬靈長輩的好榜樣：看保羅
3. 正面應對：命定的
4. 倚靠聖靈爭戰：防備那誘惑人的
5. 奮興會：教會及肢體間的幫助
6. 堅持信心，不半途而廢

(1) Rely on God and His Word: The Way of Faith. (2) A good example to learn from spiritual elders: watch Paul. (3) To face the trials directly. (4) Relying on the Holy Spirit to fight: guard against the temptation. (5) The revival meeting: church members should help each other. (6) Persevere in confidence and don't give up halfway

The right attitude for facing the trials/ afflictions



Beatitudes, the LORD's sermon on the mount.

3

防備那誘惑人的

Be aware of those tempters

- 聖靈明說，在後來的時候，必有人離棄真道，聽從那引誘人的邪靈，和鬼魔的道理。這是因為說謊之人的假冒，這等人的良心，如同被熱鐵烙慣了一樣。
- 若有人傳異教，不服從我們主耶穌純正的話，與那合乎敬虔的道理。他是自高自大，一無所知。
- 神的旨意就是要你們成為聖潔，遠避淫行。要你們各人曉得，怎麼樣用聖潔尊貴，守著自己的身體。

提前 4:1-2; 6:3
帖前 4:3,4



(1) The Spirit clearly says that in later times some will abandon the faith and follow deceiving spirit and things taught by demons. Such teachings come through hypocritical liars, whose consciences have been seared as with a hot iron. (2) If any one teaches false doctrines and agree to the sound instruction of our Lord Jesus Christ and to godly teaching, he is conceited and understands nothing. (3) It is God's will that you should be sanctified: that you should avoid sexual immorality; that each of you should learn control his won body in a way that is holy and honorable.

我們既因**信**稱義，就藉著我們的主耶穌基督，得**與神相和**。我們又藉著祂，因**信**得進入現在所站的**恩典**中，並且歡歡喜喜的盼望**神的榮耀**。不但如此，就是在患難中也是歡歡喜喜的。因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望，盼望不至羞愧。因為所賜給我們的聖靈，將**神的愛**澆灌在我們心裡 (羅馬書 5:1-5)。

Therefore, since we have been justified through **faith**, we have **peace** with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we rejoice in the hope of the glory of God. Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope. And hope does not disappoint us. Because God has poured out His love into our hearts by the Holy Spirit, whom He has given us (Rom. 5:1-5).

- (1) Justified by Faith → Have (pin/ present tense) Peace with God → **Peace of God**
- (2) Have access (already/ perfect tense) by Faith
 - into **grace of God**
 - rejoice (pin) → Hope of the **glory of God**
 - glory (pin) → in tribulations/ sufferings
- (3) **Love of God** experienced (Psalm 25)
 - boast **誇勝** → works (pin) perseverance ... hope

信心在困境中的恩典觀

The Grace View of Faith in Tribulations

既因信稱義



與神相和 (神的平安)
現在所站的恩典中



盼望神的榮耀
在患難中誇勝

歡歡喜喜的



忍耐、老練、盼望、不至羞恥

得勝 / 拯救的經歷 → 聖靈澆灌心裡 → 經歷神的愛

(1) Justified by Faith → Have (pin/ present tense) Peace with God → Peace of God

(2) Have access (already/ perfect tense) by Faith
→ into grace of God
→ rejoice (pin) → Hope of the glory of God
→ glory (pin) → in tribulations/ sufferings

(3) Love of God experienced (Psalm 25)

boast 誇勝

works (pin) perseverance ... hope

4

信徒靠主站穩：是牧者的大喜樂 (vs. 6-10)

Believers stand firm by the Lord: it is the great joy for the pastor

- 患難中的真情：肢體相愛 (v. 6)
- 患難中的安慰：肢體信心互助 (vs. 6-8,10)
- 患難中的激勵：激活傳道的動力 (v. 8)
- 患難中的喜樂：逆境中經歷神的真實、感恩、喜樂
- 患難中的長進：填滿信心的不足→長成基督的模樣

- (1) The true love in afflictions: followers love each other (v. 6). (2) Comfort in afflictions: faith and mutual help among members (vs. 6-8,10). (3) Encouragement in afflictions: activation of preaching motivation (v. 8). (4) Joy in afflictions : experiencing God's truth, gratitude, and joy in afflictions. (5) Growing up in afflictions : filling up the gap of faith → growing up like Christ.

Parousia & Rewards



報告事項：

2020年感恩節感恩見證會

- 本週四 (11/26) 10:00 am -12:00 noon
- 唱詩歌、見證、交通、祝福